

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 17: Assemblages inédits

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – «Métropolitains»	Tous les mercredis de 19h30 à 20h30	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, < <a href="http://www.ecoparc.ch">www.ecoparc.ch</a> >
Exposition du bicentenaire – «Claude-Nicolas Ledoux, homme des Lumières»	15 juin au 15 septembre 2006	Arc-et-Senans (F), Saline de Chaux	Saline royale, F – 25610 Arc et Senans, < <a href="http://www.salineroyale.com">www.salineroyale.com</a> >
Exposition – «Le spectacle dans la rue, 100 affiches de 10 pays, 1958-1968»	28 juin au 24 septembre 2006	Lausanne, Mudac	Mudac, Pl. de la Cathédrale 6, CH – 1005 Lausanne, info@mudac.ch, < <a href="http://www.mudac.ch">www.mudac.ch</a> >
Exposition – «TAC TIC, carte blanche à Florence Doleac, designer»	28 juin au 24 septembre 2006	Lausanne, Mudac	Mudac, Pl. de la Cathédrale 6, CH – 1005 Lausanne, info@mudac.ch, < <a href="http://www.mudac.ch">www.mudac.ch</a> >
Exposition – «Neue Horizonte, pool d'idées bois 21 – SIA»	25 octobre au 4 novembre 2006	Berne, Kornhausforum	Kornhausforum, Kornhauspl. 18, CH – 3000 Berne 7, info@kornhausforum.ch, < <a href="http://www.kornhausforum.ch">www.kornhausforum.ch</a> >
Biennale de Venise – «10 <sup>e</sup> Mostra di architettura»	10 septembre au 19 novembre 2006	Venise, Giardini della Biennale	< <a href="http://www.labbiennale.org/it/architettura">www.labbiennale.org/it/architettura</a> >
Exposition – «Feuille, caillou, ciseaux – À la découverte des matériaux»	16 septembre au 6 janvier 2007	Lausanne, Espace des inventions	Edl, Vallée de la Jeunesse 1, CH – 1007 Lausanne, < <a href="http://www.espace-des-inventions.ch">www.espace-des-inventions.ch</a> >
Exposition – «Architecture, graphisme et design suisse 1950-2006»	18 octobre 2006 au 7 janvier 2007	Berne, Kornhausforum	Kornhausforum, Kornhauspl. 18, CH – 3000 Berne 7, info@kornhausforum.ch, < <a href="http://www.kornhausforum.ch">www.kornhausforum.ch</a> >
Exposition – «Jean Prouvé, la poétique de l'objet technique»	23 septembre 2006 au 28 janvier 2007	Weil am Rhein, Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, D – 79576 Weil am Rhein, < <a href="http://www.design-museum.de">www.design-museum.de</a> >
Exposition – «Richard Greaves, anarchitecte»	6 octobre 2006 au 28 janvier 2007	Lausanne, Collection de l'Art brut	CAB, Av. des Bergières 11, CH – 1004 Lausanne, art.brut@lausanne.ch, < <a href="http://www.artbrut.ch">www.artbrut.ch</a> >
Congrès – «50 <sup>e</sup> Congrès mondial IFHP/FIHUAT – Urban Life, Boundaries and Transformations»	10 au 13 septembre 2006	Genève, CICG	Joke Bierhuys, IFHP Congress Coordinator, 43 Wassenaarseweg, NL – 2596 CG Den Haag, < <a href="http://www.ifhp2006geneve.ch">www.ifhp2006geneve.ch</a> >
Journées techniques du LAVOC – «Chaussées écologiques»	13 septembre 2006	Lausanne, EPFL, SG1	EPFL-LAVOC, GCB, Station 18, CH – 1015 Lausanne, dominique.etienne@epfl.ch
MPA – «Politiques de l'environnement et gestion durable des ressources naturelles»	27 septembre au 18 décembre 2006 (Insc. 15 septembre)	Lausanne, IDHEAP	IDHEAP, Rte de la Maladière 21, CH – Chavannes, Mme Blanc, tél. 021 557 40 44, < <a href="http://www.idheap.ch">www.idheap.ch</a> >
Forum International d'Urbanistique 2006 «Développement urbain durable»	20 au 22 septembre 2006	Lausanne, UNIL	Observatoire de la Ville et du Développement durable, < <a href="http://www.unil.ch/igul/page16728.html">www.unil.ch/igul/page16728.html</a> >
La nuit des musées	23 septembre 2006	Lausanne	< <a href="http://www.lanuitdesmusées.ch">www.lanuitdesmusées.ch</a> >
Conférence – «Naissance, vie et mort des étoiles»	23 septembre 2006 20h00	Lausanne, Espace des inventions	Edl, Vallée de la Jeunesse 1, CH – 1007 Lausanne, < <a href="http://www.espace-des-inventions.ch">www.espace-des-inventions.ch</a> >
Conférence – «Cellules solaires et énergie photovoltaïque»	24 septembre 2006 16h00	Lausanne, Espace des inventions	Edl, Vallée de la Jeunesse 1, CH – 1007 Lausanne, < <a href="http://www.espace-des-inventions.ch">www.espace-des-inventions.ch</a> >
Les rendez-vous du DD – «Fil rouge à l'attention des chefs de projet»	28 septembre 2006 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SIPAL-DINF, Pl. de la Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, tél. +41 21 316 73 01, florence.beguin@vd.ch
Congrès – 25 <sup>e</sup> anniversaire de la SATW, Académie suisse des sciences techniques»	28 septembre 2006	Berne, Kultur-Casino	Secrétariat SATW, case postale, CH – 8023 Zurich, fax 044 226 50 19, info@satw.ch, < <a href="http://www.satw.ch/veranstaltungen">www.satw.ch/veranstaltungen</a> >
ER'06 – «Énergies renouvelables dans le bâtiment et mobilité»	3 et 4 octobre 2006	Yverdon, HES-SO	HEIG-VD, Rte de Cheseaux 1, CH – Yverdon-les-bains, tél. 024 557 61 51, christel.martin-drezen@heig-vd.ch, < <a href="http://energies-renouvelables.hes-so.ch">http://energies-renouvelables.hes-so.ch</a> >
Forum 2006 – «Rencontres étudiants – entreprises»	4 octobre 2006	Fribourg, EIAF	EIAF, Boulevard de Perolles 80, CH – 1700 Fribourg, < <a href="http://www.forumhes-so.ch">www.forumhes-so.ch</a> >
Journée EPFL – «Microsystèmes, de la technologie au produit»	5 octobre 2006	Lausanne, EPFL	EPFL-SM, BM 2.107, station 17, CH – 1015 Lausanne, < <a href="http://microtechnique.epfl.ch/jmt">http://microtechnique.epfl.ch/jmt</a> >
Foire – «8. Lurenova – Bauen und Wohnen»	5 au 8 octobre 2006	Lucerne, Allmend	ZT Fachmessen AG, cp 56, CH – 5413 Birmensdorf, < <a href="http://www.fachmessen.ch">www.fachmessen.ch</a> >
Salon – «Glasstec»	24 au 28 octobre 2006	Düsseldorf (D)	< <a href="http://www.glasstec.de">www.glasstec.de</a> >
Colloque – «Chimie environnementale analytique, concepts et méthodes»	25 et 26 octobre 2006	Dübendorf	Eawag, PEAK A2/06, cp 611, CH – 8600 Dübendorf, heidi.gruber@eawag.ch, < <a href="http://www.peak.eawag.ch">www.peak.eawag.ch</a> >
Les rendez-vous du DD – «Construction pavillonnaire et DD»	26 octobre 2006	Lausanne, DINF, salle P001	SIPAL-DINF, Pl. de la Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, tél. +41 21 316 73 01, florence.beguin@vd.ch

# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## Mon île à moi

Je vais vous parler de mes vacances. J'ai passé deux semaines nulle part. Sur une sorte d'île rikiki, répertoriée sur aucune carte. Il ne s'agit pas vraiment d'un exploit; mon île ne se trouvait pas en plein Pacifique Sud; elle n'a pas accueilli les révoltés du Bounty; elle ne se nomme pas Pitcairn. Mon île n'a même pas de nom.

Pour y accéder à pied sec, vous devez attendre la marée basse. Vous empruntez alors une digue en béton bordée sur la droite de vestiges de la Seconde Guerre mondiale. De gigantesques blocs formant une scie en béton, capables de déchirer les coques de n'importe quel navire. Après avoir longé cette scie pendant cinq cents mètres, vous mettez le pied sur un confetti de terre, parsemé d'herbes hautes et de quelques arbustes. Sur votre gauche, le spectacle est stupéfiant. Une tour Eiffel est couchée entre les deux rives du fleuve. Il s'agit du pont de la Firth of Forth, un colosse de fer construit en 1890, pour relier Edimbourg à Dundee. De mon île, j'ai contemplé chaque matin les 54000 tonnes d'acier flottant au-dessus du fleuve. De mon île, j'ai regardé les deux cents trains qui empruntent quotidiennement les rails juchés à 48 mètres au-dessus de la ligne des hautes eaux. Sur mon île, j'ai lu « Fuir », de Jean-Philippe Toussaint. Un vestige de bunker m'a servi de refuge pour la nuit. Quand j'avais faim d'un plat chaud, je reprenais le chemin de la scie en béton, pour dîner d'un haggis, arrosé d'une chopine de bière rousse, à l'auberge au bord du fleuve.

Deux semaines de calme.

Bon, d'accord: rien de ce que je viens d'écrire n'est vrai. J'ai effectivement passé un moment sur cette île sans nom, située à l'est d'Edimbourg. J'ai bien contemplé le gigantesque pont rouge de type cantilever. Et au bout d'une heure, je me suis dit: « Ici, je passerai bien deux semaines de ma vie. » Vous venez donc de lire la chronique de mes vacances fictives. Et vous? Où n'étiez-vous pas en vacances cet été?

Eugène



## TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande <[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)>

Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours **Rédaction** Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 10-5775-2 Lausanne

**Impression** Stämpfli AG, CP 83226, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66  
**Graphisme** Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60

**Parait chez le même éditeur** tec21 Staffelstrasse 12 cp 1267 8021 Zurich  
Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 **TRACES** et tec21 sont les organes officiels de la SIA  
**Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG Selhaustrasse 16 CP 1884 8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membre@sia.ch  
**Tirage REMP : 3963**  
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

**Organes des associations** USIC Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)  
**sia** Société suisse des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)  
**FAS** Fédération des architectes suisses [www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**USIC** Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)  
**ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>  
**ETH Temps**

Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

**A3** Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>  
**sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.sia.ch](http://www.sia.ch)